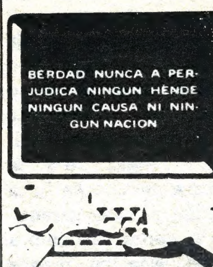
# EJECUTIVO DI KING CASINO SECUESTRA NA CARACAS


MIKE MCGUIRE

## MEDIDANAN DI GOBIERNO TA CREANDO STAGNACION SERIO


Diario di Aruba

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAMARS 11 JUNI 1985 AÑA 4, No. 1340


Segun cifranan ta proba

# SALIDA DI DIVISAS A BAHA CONSIDERABLEMENTE

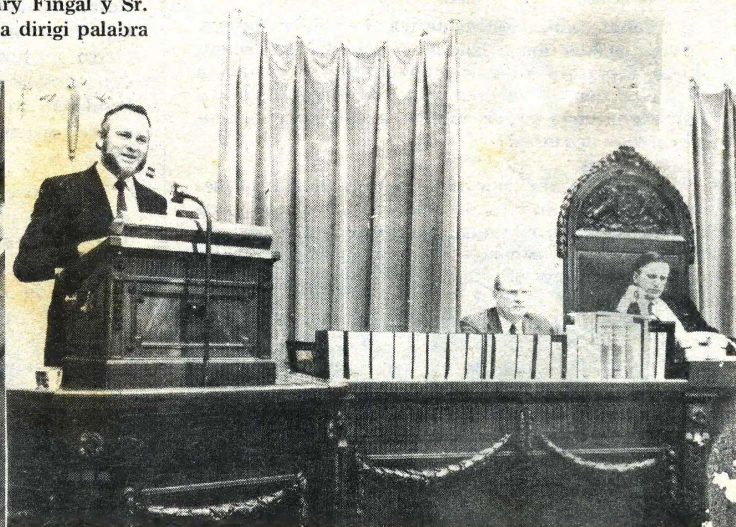
## MISION DI MEP Y BETICO CROES TA CUMPLI

Lider di MEP a expresa ayera



Ariba e combinacionnan di foto aki por mira Ministronan Mansur, Rozendal, Hendrik Croes, Hernandez, y De Koning, tambe por mira momento cu Sr.Betico Croes ta entrega un mesa di kwihi na Mr. Dolman, presidente di Tweede Kamer, den presencia di e griffier di Tweede Kamer Mr. Ton Kerkhofs, miembro di Tweede Kamer di CDA Sr. De Kwaadsteniet, Sr. Benny Nisbet, Diputado Nel Oduber, Sr. Henry Fingal y Sr. John v.d. Kuyp. Por mira tambe momento cu Sr. Betico Croes tabata dirigi palabra den Tweede Kamer durante tratamento di cambio di Statuut.





## UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Den e 2.000 añanan di historia cubri pa Testament Bieu, casi cada nomber menciona ta un original. No ta haya repeticion manera duna un yiu e nomber di su tata.

***

Frank McKinney Hubbard: "Nos tur kier pertenece na sindicato ora cu ta trata di mas placa y menos trabao.

***

Aña 4241 ta e prome fecha exacto conoci den historia.

***

Tom Fuller, un esclavo treci Merca tempo cu e tabata tin 14 aña, por a bisa e number exacto di seconde den cualquier periodo di tempo. Un biaha, puntra ta cuanto seconde tin den 70 aña, el a contesta den menos cu un minuut y mei. Sinembargo e no tabata sa lesa ni skirbi.

***

Na aña 1976, presidente Gerald Ford a manda 40 mil carchi di Pasco.

***

Ariba e templonan di piedra na Madura, den parti sur di India, tin mas di 30 millon di imagennan taya di Dios y Diosanan.

***

Bo tabata sa cu desde San Pedro tabata tin 262 Papa te na aña 1983 ?

***

Pastornan(monjenan) di e templonan di Egipto antiguo tabata ranca delaster cabey cu tabata tin ariba nan curpa, incluyendo nan cejanan y parpadonan (wimpers of eyelash).

***

Louis XIV tabata tin nada menos cu 413 cama.

***

E cacho pekingese tabata ser considera sagrado entre realeza Chino. Na e corte di Li Hsiu, un di e ultimo reinanan manchu, tur Pekingese tabata tin nurse humano. Cada cacho tabata tin su propio eunuco pa protege di otro cachonan. Algun di e cachonan tabata tin hasta palacio priva, completo cu sirviente y tur.

***

Cleopatra tabata test e eficacia di su venenonan ariba su esclavonan. Asina e tabata sigur cu nan no ta faya.

***

Di acuerdo cu estadisticanan, bomberonan tin e trabao mas peligroso na Merca.

***

Ultimo palabranan di Franz Josef Haydn na 1809: „Alegra boso mes, mi yunan, mi ta okay".

***

E palabra civilizacion' ta deriva di e palabra Griego "civis" cu kier meen ciudad. E arte di civilizacion, skirbi, literatura, organizacion politico, y ciencia, a desarolla den e vallenan fertil di Mesopotamia y Egipto, na unda sernan humano a cuminza experiencia un vida urbano.

***

Un raton hembra por haya como 8 yiu mas of menos diez biaha durante su bida, cu no ta largo, ya cu e no ta biba mas cu un aña por lo general. E periodo di gestacion ta 3 siman y e ratonnan chiquito ta bira adulto den apenas 10 siman.

***

Fausto, e protagonista di obranan di Christopher Marlowe tabata realmente un persona. Johan Faust tabata un doctor di siglo 16, kende tabata siña teologia na e Universidad di Wittemberg, na Alemania. Hopi a ser papia di dje durante su bida, incluso cu el a bende su alma cu diablo en cambio di eterna juventud y sabiduria. Hopi autor ademas di Christopher Marlowe y Goethe, a gusta e historia cu a cautiva nan imaginacion y a skirbie den forma di ficcion.

***

Segun cifranan ta proba

# SALIDA DI DIVISAS A BAHA CONSIDERABLEMENTE

ORANJESTAD(AAN) — Uno di e argumentonan cu Gobierno Central a mantene pa justifica e reduccion general di sueldo cu 15 porciento, manera a keda anuncia, tabata cu mester reduci e suma na divisas cu ta sali esta tambe baha importacion.

Segun argumento di Gobierno Central, ainda e comportacion di publico ta haci cu importacion no a baha considerablemente y cu tin un salida fuerte di divisas. Esaki pues ta justifica e motibo pa baha sueldonan y asina garantiza cu e poder di compra ta baha, esta cu menos ta wordo cumpra, tambe pues importa, y cu menos divisas, esta moneda extranjero, ta wordo saca.

Cifranan oficial cu DIARIO a ricibi, ta contradeci e urgencia totalmente. E cifranan en cuestion ta demostra cu informantenan comercial di DIARIO tabata tin completo razon na momento cu a wordo alega cu ya venta a baha considerablemente y cu ya e poder di compra a wordo reduci seriamente pa circumstancianan y cu menos divisas ta saliendo.

E datonan oficial encuanto situacion di divisas durante e promer tres lunanan di 1985 ta demostra cu durante e lunanan aki un total di 55.930 turista a bishita Aruba y segun datonan di banconan comercial local, nan a gasta fls.62.573.000. Na e mes periodo na 1984 e cantidad di turistanan tabata 56.459 y un suma di 64.306.000 a wordo gasta.

Esaki ta implica pues manera cifranan di sector turistico ya a demostra, cu pa cierto motibonan cu a keda aclarea den pasado, manera ciere di Aruba Caribbean Hotel cu ta significa menos cupo, e turismo den e promer lunanan a baha.

Cu esaki a baha naturalmente tambe e entrada di fls.1.139 pa fls.1.119 pa cada turista.

Mientras segun calculonan ricibi di diferente instancia ta wordo spera, cu poco poco mientras proyectonan ta keda concretiza, e cifra di turismo lo bay subi, importante den e compilacion di cifras ta e situacion di divisas.

Segun e cifranan oficial e salida di divisas relaciona cu importacion di articulonan a baha considerablemente. Si durante e promer tres lunanan di 1984 un total di 89.565.000 fl. a wordo gasta na divisas, durante e mes periodo na 1985 a registra un cifra di 64.144.000, loke ta implica un caida di Fls. 25.421.000,--.

Esaki pues ta mishi cu un argumento di Gobierno cu publico ainda ta gastando di mas y cu mester reduci e poder di compra forzosamente. E ta subraya tambe e posicion di comercio, cu venta a baha.

# HENNY EMAN KIER SA DI NOMBRAMENTONAN DEN GOBIERNO

ORANJESTAD(AAN)— Sr. Henny Eman, lider di AVP ayera a dirigi un telex pa Presidente di Bestuurscollege Sr. Pedro Bislip, den cual e ta bisa cu den corantnan di ultimo dianan por a lesa cu Bestuurscollege lo tabata tin intencion pa nombra cierto funcionarionan den posicionnan halto, kendenan lo bay funciona den e pais nobo Aruba.

Algun di e personanan sin duda ta cualifica pa e diferente posicionnan cu a ser menciona, sinembargo tin nombernan cu ta duna e fuerte impresion cu ta trata di simpel nombracionnan politico, el a laga sa den e telex.

"Como cu e posicion nan aki ta hopi importante y cu Status Aparte mester drenta cu un refleho di seriedad den gobernacion, lo mi kier haci e siguiente preguntanan ex art. 62 di ERNA.

1..Bestuurscollege por participa si e noticianan ariba menciona ta corecto.

2..Si contestacion ta afirmativo, Bestuurscollege por splica ta a base di cual ley Bestuurscollege ta pretende di a haya e competencia pa efectua e nombramentonan aki

3..Bestuurscollege ta comparti e opinion cu si acaso mes cu Bestuurscollege lo tabata tin e competencia pa haci tal nombramento cu esaki ta contra tur reglanan di etica.

Mirando cu aki algun siman lo tin eleccionnan pa un gobierno nobo, ta e tarea di gobierno nobo pa haci e nombramentonan necesario y ademas lo tin suficiente tempo pa haci tal prome cu dia prome di januari 1986.






Danki na tur cu a contribui pa haci e BAKE-SALE di CAIQUETIOS SCHOOL un exito

Alumno y Maestronan di Caiquetios-School.

# EJECUTIVO DI KING CASINO SECUESTRA NA CARACAS

ORANJESTAD(AAN)— Siman a habri ayera cu e informe cu un ejecutivo di un casino na Aruba a wordo secuestra na Caracas.

E promer informenan cu a alcanza DIARIO na ciere di ayeramainta, alrededor di 12 or, a mustra cu tabata pa mas o menos 11.30 or, cu Mc. Guire o Mc. Carly a keda secuestra na Caracas. Segun e promer informenan tabata trata di un doño di un casinó na Aruba, cu a bandona e hotel den compania di su chofer, kende tambe lo a wordo secuestra.

Como secuestradornan a wordo menciona un homber y un muher.

DIARIO a cuminza establece contactonan imediatamente pa haya mas informacion y asina for di Caracas a wordo informa cu tabata trata di Micky McGuire, kende ta un funcionario di King Casino. Den contacto directo cu Caracas, durante e promer instantenan, y apenas ratonan despues cu e incidente a keda registra, DIARIO a haya e informacion cu aparentemente Mc Guire lo a bandona Hotel Hilton di Caracas den compania di un chofer di nomber Tadeo mientras cu tabata tin indicacion cu Mc Guire a wordo acompaña pa un dama.

Tabata dificil pa bisa si el a wordo secuestra pa un grupo cu tabata conta cu ayudo di un dama tambe.

Mientras Dicip y PTJ tabata conduci investigacionnan na Caracas, DIARIO a papia cu señor Mc Carly di King Casino, kende su nomber a wordo menciona den confusion pero tabata na Aruba.

El a bisa cu tur informe cu e tabata tin te ayeramerdia tabata loke nan a transmiti pa radio y television. Oficialmente ainda e no a tende nada di e cadena di casinonan.

Mc Guire lo tabata tin alrededor di un siman na Caracas, caminda e mester a busca gruponan pa e Casino. E ta encarga cu justamente e trabao aki pa e region latino Americano.

Te cu ayera nochi nada tabata conoci di paradero di Sr. Micky McGuire ni di su señora Anna Capuzzo cu tambe tabata den su compania na momento cu el a ser secuestra.

Informacionnan cu a logra haya ta cu nan tabata cla pa subi un taxi, ora cu un persona a drenta taxi hunto cu nan y aparentemente a forza e chofer pa aleha di e lugar.

Na e momento ey un vehiculo corra tipo Jeep a sigui tras di e taxi.

Te cu ayera anochi, tabata tin speculacionnan y varios versio speculativo encuanto e presunto secuestro aki, pero ningun di e speculacionnan por a ser confirma sinembargo.

# MISION DI MEP Y BETICO TA CUMPLI

## Lider di MEP a expresa ayera

ORANJESTAD(AAN)— Encuanto posponemento di Status Aparte, Sr. Betico Croes a splica ayera cu a haya tanto di ministro de Koning como di e parlamentarionan hulandes cu Hulanda no tin ningun necesidad pa haci uso di razonnan politico pa por pospone Status Aparte.

"Solamente pa motibonan practico, y esey ta depende primordialmente di Antillas Hulandes y Aruba, cu si ta necesario pa pospone un , dos dia, pa un siman of luna etc..

E punto cu a trece iritacion y te hasta a kibra e union entre delegacion di Aruba tambe Sr. Betico Croes a splica ayera.

El a ripiti cu no tabata tin motibo pa keda pleita ariba referendum y cu el a ser bari for di mesa.

El a sigui splica cu contenido sumamente fuerte kier a duna na e conferencia di evaluacion.

" Nos kier a hinke den Statuut comoquiera cu mescos cu 1996 cu ta independencia ta hinca den e prome punto di conclusion di RTC y cu conferencia di evaluacion tabat hinca den punto 2 di RTC, nos ta di opinion cu e por a wordo tuma tambe den Statuut. Y nos a bin cu amienda pa e wordo tuma den Statuut' el a laga sa.

E prome amienda tabata cu Aruba kier e conferencia di evaluacion den Statuut, pero pa evalua prome cu independencia , sea e desarollonan estatal entre Aruba y Antillas Hulandes, of e desarollonan den e paisnan --"nos no a menciona, pero nos tabata pensando por ehemplo ariba desarollonan economico', of geo politico den e region"nos no sa kico por pasa aki 8 aña", cu esey por hustifica pa nos sinta na mesa evalua si no ta aconsehable pa pospone e fecha di independencia",El a laga sa.

Segun Sr. Betico Croes Hulanda a keda para ariba pa saca for di e amienda e geo politico y nan a bisa cu e texto manera e ta para den e punto di conclusion nan por biba cune.

Den segundo tanda a pone e texto manera nan a pidi, a bini e ataque no ariba e contenido, pero ariba e forma. Esta cu nan ta haya cu Statuut ta un constitucion y cu un conferencia di evaluacion ta algo organizatorio y algo organizatorio no por bin den constitucion.

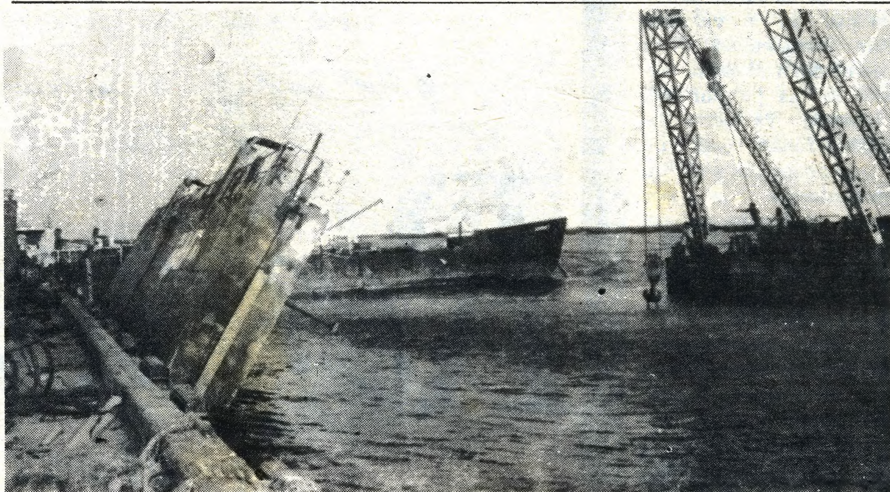
E conferencia por a bin den un mocion y papia ariba dje pero e no ta pertenece den Statuut.

MEP e ora ey a decidi cu ta pone e mes contenido di e segundo amienda den un mocion pasobra si a laga e di dos amienda aki para e lo a wordo desaproba. MEP a prefera pa esaki no ser desaproba, pasobra parlamento Hulandes nunca a duna un expresion ariba e puntonan di conclusion di conferencia di mesa rondo ainda, y awor aki tin tanto di parti di gobierno como di parti di parlamento hulandes cu lo bini un conferencia di evaluacion", el a splica.

Sr. Betico Croes a bisa di ta spera cu lo no tin motibo pa induci posponemento di independencia y cu ta spera cu economicamente Aruba lo lanta back y ta spera cu den region lo no tin problema politico cu lo por ta obstaculo pa nos pueblo sigui cu independencia.

Ora di pone e segundo amienda den mocion, sres. Mito Croes, Bob Lopez Henriquez y Benny Nisbet a bisa cu nan si ta keda para ariba e amienda y manera ta conoci, Tweede Kamer a desaproba e amienda pero a aproba e mocion cu e mes contenido di e conferencia di evaluacion", segun Sr. Betico Croes.

Personalmente, Sr. Betico Croes ta haya cu e logro na Hulanda ta un mision cumpli den su careda politico, y pa MEP tambe..MEP y sr. Betico Croes ta considera cu nan a cumpli cu nan mision.



Ayera mainta mas o menos 11 or e dry dock cu tin na altura di Barcadera a kentel. Te cu ayera tardi laat a traha duro pa trata na lanta e drydock aki atrobe. ARiba e foto aki por mira e dry dock di Aruba Ship Lift NV y investigacion ta ser haci pa sa ta kico ta e causa di e kentelmento di e dok aki. Cu un grua grandi a haci e esfuerzonan necesario pa pone ariba pia atrobe.

Mientras jefenan di servicio mester carga responsabilidad bao di situacionnan dificil

# MEDIDANAN DI GOBIERNO TA CREANDO STAGNACION SERIO

Mayor austeridad na caminda

ORANJESTAD(AAN)— Mientras medidanan di Gobierno ta keda na vigor, jefenan di departamentonan di Gobierno mester labora y carga responsabilidad bao di situacionnan sumamente dificil, segun informacion cu DIARIO a obtene.

E medidanan ta significa stagnacion severo den cierto departamentonan, caminda ya no por ejecuta cierto labornan, loke ta encera cu personal cu mester traha den e departamentonan aki ta sinta henter dia sin por traha.

Informantenan a bisa DIARIO, cu tin un parti di trahadornan di Gobierno cu actualmente mester sinta man cruza, comoquiera cu ejecucion di nan trabao ta encera gastonan pa material por ejemplo y no tin placa pa e material. Tambe esnan cu ta labora den departamentonan caminda cierto trabaonan grandi mester wordo haci, pero a keda tranca pa motibo di e cortamento di gastonan.

Mientrastanto tur jefe di departamento mester biba cu medidanan cu a keda introduci y cu normalmente por permiti un bon manejo di tin planeamento. Asina e departamentonan mester haci peticion pa bon pa gasolin y ya e asunto aki no ta den man di un jefe di departamento. Esey ta encera cu na varios departamento ya a cuminza traha compilacion di e necesidadnan di cierto termino di dia pa por pidi e bonnan. Pa cierto departamentonan, esaki no ta crea problema, pero tin departamento cu por wordo confronta cu un situacion di urgencia por ejemplo den fin di siman y no tin tempo pa bay busca bon.

Mientras den e departamentonan di Gobierno ya ta surgi problema, segun informantenan, cu cierto ca.

Mientras tin departamento cu ta sufriendo cierto problemanan, e instancianan semi gubernamental, cu lo mester bay entrega 25 porciento, tambe ta cuminza enfrenta situacionnan dificil.

E medidanan di un banda ta necesario, pero segun informante, e hecho cu a introduci medidanan na forma general, sin tene cuenta cu e situacion na diferente departamentonan ta haci cu cierto departamento, especialmente esnan cu no ta directamente y totalmente administrativo, pa loke ta trata nan labornan, ta confrontando problema.





ENDS JUNE 15 - 1985

THIS IS JUST A SAMPLING OF SELECTED SAVINGS ITEMS.

WONGCO

| | | | |
|---|---|---|---|
| Poloshirts: | Grandslam | reg. f25.00 | now f14.00 |
| | Handsoff | reg. f19.90 | now f13.00 |
| | Patrick | reg. f24.00 | now f16.00 |
| | La Coste | reg. f33.00 | now f19.00 |
| Dress Shirts: | Yves St. Laurent | reg. f34.00-f39.00 | now f27.50-f35.00 |
| | Pierre Cardin | reg. f31.00-f32.00 | now f25.00-f26.00 |
| | Oleg Cassini | reg. f26.00-f42.00 | now f21.00-f34.00 |
| | van Heusen | reg. f28.00 | now f17.50 |
| | Bill Blass | reg. f38.00 | now f30.00 |
| | Egon von Furstenberg | reg. f28.00 | now f22.00 |
| | Bon Homme | reg. f35.00 | now f28.00 |
| Dress Pants: | van Heusen | reg. f28.00 | now f16.95 |
| | John Weitsz | reg. f53.00-f67.00 | now f37.50-f47.00 |
| | Salvation | reg. f50.00-f55.00 | now f30.00-f33.00 |
| | Levi's | reg. f50.00-f52.00 | now f30.00-f32.00 |
| | Primo Slacks | reg. f43.00-f52.00 | now f26.00-f32.00 |
| Safari Sets: | van Heusen | reg. f98.50-f160.00 | now f69.00-f99.00 |
| | Aramis | reg. f55.00 | now f33.00 |
| | Safari | reg. f32.50 | now f27.50 |
| Socks: | Yves St. Laurent | 20% off | |
| Underwear: | Jockey | 20% off | |
| | Eminence | 20% off | |
| | Fruit of the Loom | 20% off | |




Further available: ties, handkerchiefs, belts, camaras, watches, sunglasses etc., etc.

*Remember*

*Father's Day is June 16th.*



Segun PDA

# GOBIERNO ACTUAL NO POR MARA PAIS ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado cu PDA a emiti mencion ta wordo haci di un articulo cu a aparece den un corant encuanto nombramentonan den posicion clave den pais Aruba ta continua. Segun e articulo aki e lider di MEP na su salida pa Hulanda a nombra den pura cuatro persona mas den posicion alto den e pais Aruba.

PDA a trece dilanti en conexion cu esaki, cu ni e lider di MEP, ni e gobernantenan actual, no tin y no por tin ningun competencia pa mara e gobierno nobo di e pais Aruba cu mester sinta entrante Promer di Januari 1986.

Na opinion di PDA e gobierno nobo cu ta bay sinta despues cu Status Aparte di Aruba drenta na vigor, ta e unico instancia competente pa nombra funcionarionan di gobierno den e pais Aruba.

Ta solamente pa motibonan organisatorio y practico, e Bestuurscollege cu lo bay sinta despues di eleccionnan di dia 20 di September te cu 31 di December 1985, por apunta unda cu ta necesario, personanan pa atende temporalmente e trabaonan di funcionarionan cu ainda mester wordo nombra.

Ta di unda a bin cu e gobierno actual sosteni pa MEP y cu ta culpable pa e desastre economico cu Aruba ta pasando aden awe, por bin mara un gobierno nobo eligi democraticamente pa un mayoria di e pueblo votador, PDA ta puntra.

Den e comunicado, firma pa Lucio Croes y Roland Croes, cu segun un participacion ta forma parti di e team di campaña di PDA, un gobierno nobo cu justamente mester wordo eligi lo mester bay salba Aruba for di e desastre causa pa MEP.

PDA ta bisa cu e por comprende e ansia di derota cu e lider di MEP ta pasando aden y ta pesey ta haye ta lobby na Hulanda manera un limosnero pa mediante cambionan den Rijkswet duna e actual Bestuurscollege e poder pa haci tal nombramentonan di awor caba.

PDA ta considera e trikinan aki y e promesanan falso como hopi visto y ta nada menos cu un ultimo intento di e lider aki pa purba scapa loke ainda e por scapa di e derota aplastante cu nos pueblo tin prepara pe na September venidero.

Awor cu e situacion ta bolter contra di e lider di MEP, awe e mes no ta kere mas ni den su mes palabaranan cu tanto e tabata gusta usa na hopi ocasion, PDA ta bisa, citando Vox Populi Vox Dei.

E comunicado ta sigui bisa:"Awe cu e lider di MEP despues di priminti un bom futuro pa Aruba a haya e confianza di nos pueblo, pero a abusa di e confianza aki, awe e mesun lider aki ta purba awor pa manipula cu e boluntad di e pueblo, purbandi pa kita e derecho di e futuro representantenan di pueblo, cu kier bay cumpli cu e boluntad di nos pueblo.

Ta kende e lider di MEP ta, pa kere cu e por manipula cu derechonan cu ta toca nos pueblo completamente? Ta e lider di MEP ta manda o ta e pueblo di Aruba ta manda?"

E comunicado ta sigui bisa cu e pueblo semper tin ultimo palabra. Si acaso e lider di MEP por nombra personanan den posicion clave for di awor caba den e pais Aruba, anto e ora PDA ta puntra su mes, ta pakico pueblo mester bay vota.

E comunicado ta termina bisando cu den eleccion venidero nos pueblo mester bay escoge pa sea continua cu e mal gobernacion aki, cu a lo largo lo bay resulta den un dictadura total sigur o pa cambio politico positivo.

Y den esaki PDA ta fuertemente conveni cu e pueblo di Aruba dia 20 di September venidero na un forma masal lo rechaza e mal gobernacion di MEP di ultimo añanan y na un forma masal lo bay usa nan unico arma democratico di bay vota y bay apoya e cambio politico positivo cu PDA ta bin propagando y cu mester bay traha pa alcanza un status social pa uno y tur.

## NO TIN OVERTIME PA EMPLEADONAN DI LAND

ORANJESTAD(AAN)— Empleadonan di gobierno central na Aruba cu a kere cu nan lo haya nan overtime paga di luna di mei, ta keda sin haya e placa aki, segun informacion cu a yega na DIARIO.

Segun e informacion cu a logra haya, aparentemente den seno di gobierno central no a bini cla cu e tramitenan necesario pa e overtime aki ser paga.

DIARIO tin entendi cu e tramitenan pa paga e empleadonan di gobierno central na Curacao si a bini cla te cu nan a cobra pero di esnan cu ta traha pa gobierno central na Aruba ta den tratamento ainda.

PABIEN!

BURNY TROMP







CU BO MERCEDEZ BENZ 190 E

## MESTER ENTREGA LISTA DI CIFRAS

ORANJESTAD(AAN)— Segun un participacion di e Director di school MAO, tur mucha cu a inscribi o ta bay inscribi pa MAO School ta wordo suplica pa entre nan lista di cifra.

E asina yama cijferlijst di Mavo mester keda entrega mas pronto cu ta posible.

## TELEARUBA

Tuesday June 11
6:00 Fat Albert
6:30 kiko ta saludable
6:45 Colorina
7:30 Purba cu keshi
7:45 pa un Aruba sigur
8:00 Telenoticias
8:30 Culturama
9:00 Panoramiek
9:30 Falcon crest
10:30 International News
11:00 Moneyline
11:30 Sport tonight
12:00 Sign off

## AGENDA ARUBA

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND

DOCTER na WARDA
Awe diamars dia 11: Dr. Ponse. tel. 48833 Centro Medico S.N. of via di hospital tel. 24300.

# ALUMNONAN MAO A CLAUSURA ESTUDIO CU EXITO

ORANJESTAD(AAN) — E siguiente alumnonan di MAO school a slaag pa e promer temporada.

Pa Administracion: Charlene Baiz, Zoraida de Cuba, Vivian Havertong, Chislain Hughes, Terence Jandroep, Mariela Kelly, Jeffrey Richardson, Roberto Steward, Magdalena Wouters.

Pa asistente di administracion Alfonso Blijden, Fransisco Gonzalez, y Irene Leverock.

Pa secretaria Louise Duggins, Sandra Hurtado, Elma Joseph, Lydia Kelly, Soraya Maduro, Lydia Malmberg, Alcida de Cuba, Emy de Cuba, Debbie Gonzalez y Evelyne Wong.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 05100 19275
CARACAS 47874 94666 27512

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:........................................

ADRES: ........................................

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: 11 JUNI

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl. 25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA SORPRESA VIDEO DEN HONDURASTRAAT PROME CU 8'or DI ANOCHI.

# HOROSCOPO

PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS Fls. 395,-
Vendemos mas Barato, porque somos fabricantes !


*ARIES(21 maart-20 april)*
*Cualkier desacuerdo cu un ser keri encuanto di placa por worde facilmente soluciona cu un tiki bon planamiento.*

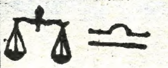

*TAURUS(21 april-20 mei)*
*Algo lo por pasa. Na final di dia cosnan lo no bai mucho bon.*


*GEMINI(21 mei-20 juni)*
*Cumpra algo cu ta realmente necesario. Bo no mester ta mucho orgulloso di bo mes.*


*CANCER(21 juni-22juli)*
*Lo bo no hanja chens di haci mucho awe. Tene cuidao cu compañeronan.*


*LEO(23 juli-22 augustus)*
*Por ta dificil pa mira unda bo ventahanan ta. Anochi algo cu bo papia por bira un redo.*


*VIRGO(23 augustus-22 september)*
*Noticia di placa por ta bon. Bo ta gusta e sentimento di tin placa.*


*LIBRA(23 september-22october)*
*Lo bo mishi cu un topico cu lo pone un hende bai contra di bo. Bo stens cu un cambio lo ser haci awe.*


*SCORPIO(23 october-22 november)*
*Por surgi problema pa casi nada. Bo mester tene consideracion di otro hende.*


*SAGITARIO(23 november-21 december)*
*Si bo tin bo propio negoshi anto bo ta desea pa un cierto hende pidi su retiro. E chens ta cu lo bo logra esey den futuro, pesey keda trankil.*


*CAPRICORNIO(22 december-19 januari)*
*Un hende ta sinti cu bo tin algo contra dje. Trata di mustre cu esey no ta berdad.*


*AQUARIO(20 januari-18 februari)*
*Tin un gasto grandi pendiente pa futuro. No pensa hopi, lo bo hanja e placa.*


*PISCIS(19 februari-20 maart)*
*E dia ta consabo. Bo personalidad no ta brillante manera custumber.*

**RESULTADO SUERTE DI PUEBLO**

1o. PREMIO **7658**
2o. PREMIO **3084**
3o. PREMIO **1551**

Betico Croes:

# TRABAO MAS GRANDI DI PROCESO DI EHECUCION TA TRAS DI LOMBA

ORANJESTAD(AAN)— Durante un conferencia di prensa ayera, Sr. Betico Croes a duna di conoce cu hopi aña largo pueblo di Aruba a lucha pa su libertad y cu por bisa cu aunque formalmente esaki no ta cla comoquiera cu dia 18 y 19 mester bay den Eerste Kamer ainda, mirando e aprobacion cu a haya pa cambio di Statuut, ta casi imposibel otro siman Eerste Kamer lo bay rechaza e cambio di ley aki.

El a laga sa cu durante conferencia di mesa rondo Prome Ministro Lubbers a bisa "De kogel is door di Kerk" y durante e tratamento aki Aruba a expresa cu esaki ta e coronacion di un obra gigantesco cu pueblo a bay ta lucha pe pa mas di 50 aña.

"Nos tabata tin un periodo di lucha pa reconocemento di derecho di autodeterminacion te 77 y di 77 te 83 nos tabata tin e preparacionnan y di 83 te aowr aki, e ehecucion. E cambio di ley aki nos mester considera como e trabao di mas grandi den e proceso di ehecucion, pasobra Hulanda a duna di conoce di antemano cu e no ta aproba e cambio di Rijkswet aki si nos no ta cla por ehemplo cu nos constitucion y otro asuntonan manera wachtgeldregeling, polis, asuntonan di personal , si no ta cla cu e samenwerkingsregeling entre Aruba y antillas di cinco", el a splica.

Sr. Betico Croes a bisa ademas cu ultimo lunanan a haci hopi trabao cu e biaha aki tur e hulandes nan a keda sumamente satisfecho di e tantisimo trabao cu a ser haci y den e ambiente cu el a ser haci.

"Casi tur fraccion a bisa cu si ta na januari e reunion aki a tuma lugar anto e cambio di ley aki lo no a wordo aproba, pasobra na e momento ey tabata leeuw di ta cla. Un punto cu a keda ainda y e no a duna tur claridad aunque mi mester bisa cu e diputadonan y ministro a haci tur esfuerzo, ta e cuestion di polis y boedel beschrijving y boedelscheiding pa nos propio moneda. E actitud di parti di delegacion di Aruba tabata na prome instancia tabata pa purba yega na e union di parti di aruba y nos a logra ariba atres amienda pa haya e delegadonan di Aruba hunto. Esaki ta primordialmente pa hinca e fecha di prome di januari 86 den Statuut. Na di dos lugar, hinca e toetsingsconferentie of e conferencia di evaluacion den Statuut.

Tur dos e amiendanan aki tabata tin sosten total. E ultimo amienda tabata di AVP pa un referendum tuma lugar prome cu independencia y pa hinca e referendum aki den Statuut. MEP no tabata di acuerdo cu e amienda aki, no pa motibo cu nos ta contra pa organiza un referendum pero pa motibo cu nos sa cu Hulanda no ta reconoce referendum. Si ta posibel pa organiza un referendum consultativo y nos di Aruba si kier duna balor na un referendum.

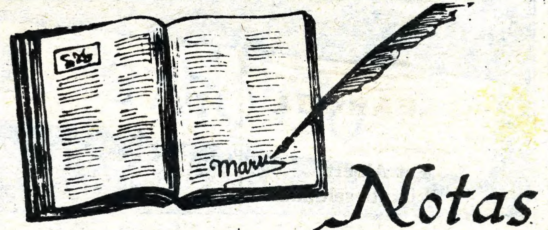
Na e momento cu nos kier duna balor na un referendum, nos por percura pa e ta acla den nos ley nan pero nos no por exigi di reino pa e ser tuma den Statuut", sr. Betico Croes a splica.

Father's Day Specials
20% di DESCUENTO
ARIBA TUR MERCANSIA
NA:
Joyeria
Raghunath
Nassaustraat 64

#WONDER STEAM#
PROF.CARPET CLEANING
PA LUNA DI JUNI
Nos lo cobra solamente
FLS.0,50
Pa Pia Cuadra
No warda te despues PROBECHA
AWOR,Yama Tel: 27337
y haci bo appointment

TUR ATARDI DI DIALUNA PA
DIAVIERNA DI 5or PA 7or
radio carina
E Programa di Estilo
SINTONIA ABSOLUTO
DEN 85
JOHNY'S
GOLDIES

DIJKHOEFF
PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas, plafond,
cura of edificio contra di tur
sorto di Insecto(houtluis)
Yama nos na 27271
entre 1'or y 5'or



## Notas Literarias

por: Maruja Forero Manrique

### QUE VERGUENZA

Francamente esa frase viene muy bien, para condenar en forma enfatica el comportamiento deplorable de los fanaticos del futbol Ingles.

Ustedes, los que han seguido paso a paso las incidencias de los partidos del campeonato mundial estaran de acuerdo con la gran mayoria, que hoy y siempre, ha sido una forma sana de diversion frente al televisor viviendo las emociones de los partidos, mejor que los que estan alli en el terreno mismo, pues es evidente que las camaras captan detalles que el espectador presente no puede apreciar.

Amigos, "todo en extremo es vicioso". Es bueno dar rienda suelta a nuestra emocion por tal o cual motivo, pero no exagerar la nota. Los gritos los aplausos, las barras habladas o cantadas, las criticas, etc., son una verdadera terapia para descargar tensiones. Pero de eso a la agresion a un fanatico contrario a nuestro equipo, es un verdadero error. El deporte es sinonimo de salud y de mente sana, por eso se dice "Mente sana en cuerpo sano".

Se debe competir con pundonor, civismo, y caballerosidad, hay que saber perder y reconocer la victoria y meritos al ganador, no solo como jugadores sino los hinchas de un equipo. Si siempre se actuara en este criterio no habria sucedido semejante desafuero solamente digno de un pais en el culmo del subdesarollo. De ahi que el mundo deportivo se siente avergonzado ante el comportamiento de los seguidores del futbol ingles en estadios del viejo continente, recrudecido en forma muy lamentable en Bruselas en el estadio Haysel. Segura estoy de que este hecho fue condenado unanimente por los aficionados de 77 paises que vieron el evento a travez de la television, como tambien por cualquier persona que haya tenido conocimento del hecho.

Recuerdenlo y que sirva de ejemplo a los deportistas qye militan en equipos de cualquier genero, para que se metan en la mente cual es el objetivo a cumplir en el terreno de juego, competir limpiamente, mejorar su condicion fisico , poner en alto el nombre y los colores de su equipo, su empresa, y lo demas viene por añadidura.

Les ripito, hay que saber perder. Siempre debe haber un ganador, como es logico en toda competencia. Hay que estar preparada para las dos cosas, ganar y perder. Que el triunfo no nos envanezca ni la derrota nos destruya. Esto va tambien para los concursos de belleza. No hay derecho para que se demoralice una chica linda por el hecho de no haber ganado un concurso, no mi niña tu sigues siendo linda aunque no hayas ganado ese fulano concurso y punto. Y la que gano no debe pensar que ya no pertenece a este mirable mundo y seguir siendo amable, generosa, y humano ojala en beneficio del necesitado.

Es de todos sabido el resultado en cifras de la tragedia de Bruselas: 41 muertos y algo mas de 400 heridos. Recuerdan amigos "la violencia engendra violencia".

Exito amigos deportistas y hasta pronto. Maru.

DEPORTE

# TUR RECORD DI ROLAND GARROS A SER KIBRA E AÑA AKI

PARIS: Tur record di Roland Garros a ser kibra durante ultimo dos siman nan.

Durante e competencianan di e aña aki pa titulo di tennis abierto di Francia, tabata tin un cantidad di 288.594 fanatico cu a presencia e weganan na canchanan.

Na 1984 e cantidad tabata 18.693 menos, esta 269.901.

E entrada e aña aki pa e campeonato a resulta di ta 31.321.186 franco, cu ta 11.9 millon florin.

Aña pasa e entrada tabata 3.75 millon franco, 1.42 millon florin , menos.

Na 1972 e cantidad di fanaticonan tabata na su punto mas abao esta 51.101. Na 1976 el a yega alrededor di 100 mil y na 1979 tabata prome biaha cu mas di 100 mil fanatico a bay presencia e weganan.

E final e aña aki tabata tin mas di 15 mil fanatico mas cu den pasado y nan a percura pa un entrada di mas di 2 millon franco en total.

# CICLISTA HULANDES TA BISHITA PAPA

CIUDAD VATICANO— E ciclista Hulandes, cu ta coriendo pa España, Peter Pieters, ayera a wordo ricibi pa Papa Juan Pablo II. Pieters cu ta den e equipo di Javier Minguez, hunto cu su coleganan a scucha palabra di e Papa, kende a bisa cu den Espirito di e Apostel Pablo, e ta spera, cu nan lo bringa pa gana, pero percura pa esaki lo bay na un forma deportivo, sin perde dignidad.

Tambe e Papa cu a dirigi su mes na Spaño na e grupo, a bisa cu e grupo cu a inclui tambe Jose Luis Navarro, ganador di e clasement di Vuelta di Italia, cu deporte ta hopi importante pa e desaroyo personal. E ta un school pa conducta loyal, coraje, tolerancia y solidaridad.

# FAMILY DAY DI SEGUROS MANSUR BASEBALL TEAM



Aki por mira directiva di Seguros Mansur hunto cu algun di e peloteronan di e equipo y tambe momento cu Sr. Panthoflek ta haci entrega di plaquette na e chiquitin de Kort.

ORANJESTAD(AAN)— Ariba tereno di S.V. Caribe, Seguros Mansur Baseball Team Little A, a tene un family day pa e hungadornan, nan mayornan y prensa.

Seguros Mansur pa di ocho aña consecutivo a termina como subcampeon den Liga Norte.

Pa e ocasion aki nan a dicidi di tene un family day durante cual a honra e hungadornan ya cu den e proximo temporada nan lo pasa pa e categoria di seniornan.

Seis hungador lo no ta e proximo temporada cu Seguros Mansur, esta Harold Bruges, Reinato de Cuba, Albert Marchena, Melvin Orman, Omar Panneflek, Lambertus Brattinga cy lo bandona Aruba pa bay establece na Hulanda, y ta un hungador cu seguramente lo haci hopi falta den senior league pa cualquier equipo. E directiva di Seguros Mansur a desee tur exito na Hulanda.

Tambe e Manager incansable di Seguros Mansur, Carlos Panneflek a ricibi un recuerdo for di Chico de Kort Jr.

Durante e family day un partido a wordo hunga entre e mayornan y e hungadornan. E muchanan a gana cu score di 4-0.

Por a mira hungadornan manera Joy Dirksz, Frank Jansen, Jossy Orman, Wiwi Marchena, Eduardo, Gino Tromp, Vicente Tromp cu a haya ponche, Sanchez y Emy Thijsen.

# BERNARD HINAULT A GANA VUELTA DI ITALIA

LUCCA: Bernard Hinault a bira e favorito atrobe pa Gira di Francia door di e gana e vuelta di Italia un biaha mas.

Na 1983 despues di a gana vuelta di Spaña el a sufri di un lesion na rudia y tur hende a kere cu su carera brillante como top coredor a yega na un fin.

Temporada pasa el a demostra cu e tey ainda bardije y su triunfo na Italia a pone cu e ta e favorito grandi atrobe pa Tour de France e aña aki.

Fin di e luna aki e gira di Francia ta cuminza na Bretagne y e otro astro Laurent Vignon no ta start e dia ey.

Bernard Hinault a nace dia 14 di november 54 na Iffiniac y a gana tour de France na 78-79-81 y 82, el a gana vuelta di Italia na 80-82-85. vuelta di spaña na 78 y 83, Dauphine Libere na 77 y 79-81, vuelta di Romania na 1980, y asina por sigui menciona di por lo menos 15 gira grandi mas di Europa na cual el a participa y campeonato Mundial gana na 1980.

Den Tour de France el a gana ademas 19 etapa, 6 den gira di Italia y 7 den gira di Spaña.

MANCHITO'S




MANCHITO'S ta DRECHA paña tambe, p'e FIT perfecto !

"THE LAUNDROMAT"

Situa na Cura Cabai pega cu Video Shack
Ta e lugar pa bo economisa y satisface bo mes
cu servicio optimal.E ta habri tur dia di
8'or pa 7:30 pm y diadomingo di 8'or pa 4'or pm
Trece Bo pañanan pa laba y seka y goza di un
ambiente trankil cu snacks,refresco y weganan
ariba Video machine.Tambe haci uso di nos
Drop-Off Service

# ARUBA VIDEO CENTER A BIRA CAMPEON DE CAMPEONES



Aki nan por ser mira despues di e partido entre Aruba Video Center y Coca Cola entrega di e plaquette na e team ganador cu tabata AVC. Señor Chipen Chirino ta haciendo e engtrega na Lazaro Koolman den presencia di Sr. Leo Lacle y Jozef Albus.

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo dilanti di un publico basta grandi cu a presencia e partidonan di softbol ariba tereno di Kibaima, e teamnan cu a gana diasbra mester a topa cu otro mirando ta ken lo titula campeon.

Den nan segundo encuentro, Coca Cola a bin gana for di A.W.B. cu score di 6-5.

Coca Cola tabata tin 9 hit conecta mientras cu A.W.B. tabata tin 4.

Den e cinco errornan cu a ser comete, tres tabata di A.W.B.

Roney Geerman a gana e partido y Silvio Flanegin a resulta esun derota.

Mihor bateador pa Coca Cola tabata Lusan Lue cu dos hit den tres turno, y pa A.W.B. tabata Richard Gayo di 1-1.

Den e partido di damas, Revlon a gana di Plymouth cu score di 5-1.

Revlon tabata tin 10 hit conecta y Plymouth tabatin 3.

Den errornan comete, Revlon cu 3 mientras cu Plymouth 5.

Lucia Dirksen a resulta e pitcher ganador y e perdedor tabata Ilse Finies.

Maria Thode y Juana Gonzalez tabata e mihornan pa Revlon cu dos hit conecta den tres turno.

Pa Plymouth tabata Ilse Finies, Maria Goutar y Marcela Kock nan tur tres a bay di 3-1.

Den e ultimo partido tabata entre Coca Cola y AVC.

Aki AVC a demostra cu nan lo keda e berdadero campeon del los campeones door di gana Coca Cola cu score di 8-7.

Coca Cola tabata tin untotal di 7 hit conecta contra 2 cu AVC.

Den errornan comete cual cinco a ser comete, den e partido, tres tabata di AVC.

Rock Angela cu a releva Wilbert Maduro a resulta e pitcher ganador y e perdedor tabata Ruben Geerman.

Mihor bateadornan pa AVC tabata Rock Angela y Ramiro Geerman ambos cu 3-1, mientras pa Coca Cola tabata Paulus Rodriquez di 3-3 y Frank Hoek cu dos hit den 4 turno.

Cu di e forma aki, despues di e partido sr. Fransisco Cherino a haci entrega di un plaquette na e team ganador cu tabata Aruba Video Center, den presencia di esnan cu a presencia e weganan y tambe hungadornan.

## ARUBA SOFTBOL BOND POR MIRA GRAN EXITO SU TRAS

ORANJESTAD(AAN)— Durante weekend cu a pasa, tabata tin encuentronan di softbol, caminda cu tur e campeonnan a topa cu otro, pa mira ta ken lo bira e berdadero campeon del los campeones.

For di diasabra cu e weganan a tuma lugar, por a mira den e promer partido caminda cu A.W.B., cu mester a topa cu Warawara oficialmente no a tuma lugar, pa motibo cu Warawara no tabata completo.

Pero mirando cu e muchanan tabata tin e smaak di hunga toch, nan a forma un team y hunga un partido amistoso.

Ya cu A.W.B., a gana pa default, den e wega amistoso, Warawara a gana 2-0.

Joy Orman tabata e pitcher ganador, minetras e perdedor tabata Alfred Rafaela.

Tirso de Luvio a bay di 2-1 pa A.W.B. pa Warawara tabata Mariano Thiel y Sotero Geerman ambos di 3-2.

E sigiente partido a bay entre Coca Cola y Kibaima.

Aki pa medio di titamento di lot, Coca Cola a gana Kibaima, ya cu e inning cu a bay tey cu 9 ningun di dos equipo no por a kibra empate di un careda.

Emihornan pa Coca Cola tabata Robert Rodriquez cu a bay di 4-2, Heinrich Rodriquez di 3-1 y Paulus Rodriquez di 4-1.

Mientras pa Kibaima tabata Edwin Orman di 1-1, y Leo Boekhoudt di 3-1.

Den e di tercer partido, AVC a gana Amstel 6-4.

AVC tabata tin 7 hit conecta y Amstel tabata tin 8.

Den error, AVC 1 mientras cu Amstel 3.

E pitcher ganador a resulta Wilbert Maduro y e perdedor tabata Jan Wouters.

Mariano Thiel tabata e mihor den bateo pa AVC cu dos hit den 5 turno, y pa Amstel tabata Henry Martijn y Jan Wouter ambos di 4-2.

Den e partido di damas, Revlon a gana Plymouth cu score di 6-5.

Reinatha Arnold a gana e partido mientras cu Mavis Jacobina a resulta e pitcher derota.

Irma de Cuba a bay di 3-2 pa Revlon y pa Plymouth tabata Sherry Howell, Astrid Hill, Mila Briezen y Sharon Henriquez nan tur a bay di 4-2.

# MARLBORO A GANA AVC AYERA ANOCHI

ORANJESTAD(AAN)— E campeonato di Baseball AA a continua ayera cu e partido entre marlboro y Aruba Video Center.

Marlboro a logra otro victoria ganando Aruba Video Center cu score di 8-5 cu 10 hit contra 8 di e perdedornan. Tabata tin solamente 3 error den e partido y 2 tabata di Aruba Video Center.

Pitcher ganador a resulta Milton Croes, y e perdedor Richard Orman cu a releva Johannes Flanegin den septimo inning.

Mihor Bateadornan pa Marlboro tabata Wilfred v.d. Biezen cu 4-3 y Jesus Geerman cu 2-2 y pa Aruba Video Center, Emiliano Thiel 5-2, Wiwi Maduro y Jozef Albus cu 4-2.

Marlboro a pica dilanti cu un careda den prome inning y a aumenta cu un careda mas den tercer.

Den e inning aki, ariba 4 hit, Aruba Video Center a anota 3 careda pa tuma delantera y a aumenta cu un careda mas den quinto inning pa haci e wega 4-2.

Den cuminzamento di sexto inning Marlboro a logra anota un total di 3 careda pa un biaha mas pasa ariba ganando e wega 5-4 na e momento ey.

Den e inning siguiente Marlboro a rally pa 3 careda mas haciendo e wega 8-4.

Aruba Video Center den di ocho inning a logra anota su di 5 careda y cu score di 8-5 e wega a termina tambe.

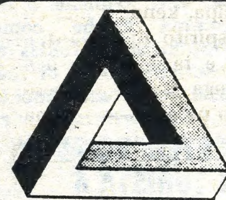
Freddy RAfini a empuha Wilfred v.d. Beizen den prome inning.

Felix Thiel ta empuha Rudney Lopez den tercer inning, Lyle Rombley, ta ser empuha pa Jesus Geer man den sexto, Fio Wester empuha door di Cai Cai Williams y Victor vrolijk empuha pa Wilfrd v.d. Biezen den sexto tambe pa Marlboro.

Den septimo, cu base yen, Victor Vrolijk ta bati fly di sacrificio, Feliz Thiel. Lyle Rombley y Fio Wester ta drenta despues cu hit di Jesus Geerman pa left.

Pa Video Center Emiliano Thiel ta conecta doblete pa anota Frank Geerman y Mariano Thiel den tercer ining y Emiliano mes ta anota ariba wild pitch despues.

Den quinto inning Emiliano ta anota ariba wild pitch atrobe y den octavo, Jozef Albus ta empuha Wiwi Maduro.

buro arends n.v.

praktijkopleidingen

SEMINAR NOTULEREN

Op Aruba Zat. 15 juni '85

Informatie:
op Aruba, tel. 23515
op Curacao, tel. 612470/612409

# PROMOCIONNAN NA DOUANE



ORANJESTAD(AAN)— Varios persona a ricibi promocion na douane Aruba y den presencia di nan hefenan , nan a ricibi nan decreto.

Sr. H.P. J. Wever, cu a cuminza traha dia prome di februari como hulpkommies der belastingen despues di varios promocion, na 1955, 1960 y 1968 a ser promovi entrante prome di mei 1983 como Hoofdkommies 1e klas. Su decreto ta fecha dia 16 di april, esta cu su promocion ta retroactivo.

Sr. J.M. de Cuba cu mes fecha di decreto y promocion retroactivo , a cuminza traha dia prome di october 1954 como hulpkommies, el a ricibi promocionnan na 1965, 1971 y awor a ser promovi como Hoofdkommies der belastingen 1e klas.

Sr. R.E. Williams a ser promovi tambe como Hoofdkommies 1eklas retroactivo prome di mei 1983, pero actualmente ta cu pension.

Sr. E. Geerman tambe a haya e mes promocion y retroactivo tambe y e tambe ta cu pension caba.

Sr. M.A. Nagela cu a drenta servicio como hulpkommies der belastingen tijdelijke dienst na april 1953 despues di promocionnan na 1958, 1963, 1971 a ser promovi tambe pa Hoofdkommies 1e klas, mescos cu Sr. G.I. Scharbaay kende for di prome di febrauri 1955 a ricibi varios promocion te cu awor el a ricibi su promocion pa Hoofdkommies 1eklas.

Ariba e foro por mira e hoofdkommiesnan (cu excepcion di Scharbaay, Williams y Geerman) hunto cu chef Aruba, Sr. C. Goeloe. Di robez pa drechi, G'F. De Cuba, Sr Goeloe, J.M. de Cuba, M. A. Nagela , H.p.J. Wever y L. Bernadina.

## PERTENENCIANAN DI TURISTA A DESAPARECE

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo atardi un turista Americano a presenta na warda di recherche y a declara cu el a laga su tas ariba un di e stoelnan ariba beach.

Ora el a regresa, e tas a desaparece. Den e tas tabata tin un suma di 260 dollar Americano y papelnan di importancia.

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

TA HUUR

TA HUUR
APARTAMENTO
(trailer) grandi full muebla,airco,coriente inclui.Bubali 72
inf.26868

TA HUUR
APARTAMENTO
GRANDI MUEBLA
cu gas, awa, coriente inclui
BUSHISTRAAT 3
Ponton

LIMPIESA DI TUBERIA
AWE DIAMARS 11 JUNI
For di 8'or a.m. te cu 8'or p.m. for di Rooi Coochi 42 bai den direccion pariba te na misa di Brazil.Tambe henter e bario di Mabon,N.N.C. 46 te cu 49 y Savaneta 375 y 377 y Colegio Cristo Rey.

TA BENDE
Schoonheidsspecialistes op gelet.TE KOOP
Behandel stoel tevens geschikt als maasge bank,draai tabouret,vapazone 110v.loup lamp 110v. elektr. ontharingsapparaat tevens voor verwijde ren steel wratjes 110v.werktafel,2deurgrote spiegels,buro & stoel,twee pers.bed & matras 1/2 jaar our.SPAANSLAGOENWEG 43.tel. 41816.

FOR SALE
Toyota Cressida '78
standard segura te cu Dec.
Prijs Fls. 3000,-
TANGERINESTRAAT 14
Tel: 31520

TA BENDE
SET DI COMEDOR
Colonial
Fls.800,-
TEL: 48198

TA BUSCA
TIN MESTER DI:
SALESMAN
cu su propio transportacion
UN ADMINISTRATIEVE KRACHT
cu bon diploma y cu bon capacidad.
UN JOBEN
pa traha como carnicero.
Yama tel. 28855
pa un cita.

TA BENDE
NOS TA BENDE
e mihor calidad di.
santo
di CUNUCU entrega te na lugar di construccion
y
piedra
no.4 y 5.Pa basha fundeshi y Ringbalk
Tambe nos TA BENDE
blokki
4 Duim fl.0,90 entrega
6 Duim fl.1,35 entrega
y tambe NOS TA BENDE
e mihor calidad di
granit
Yama MICHAEL LOPEZ
TEL: 28448

LOTTO A KEDA ADEN
LOTTO LOTTO
Na JARDIN ARUBA Bo ta hanja LOTTO cla sella. Pasa pa Esun diBo y Purba Bo Suerte na:
*** JARDIN ARUBA ***
Sq.Nassaustr. y La Sallestr.
Tel: 21511

TA BENDE
Un TOYOTA Celica
1983 airco am/fm
mac wheels.
Seru Janchi 54
Tel: 27702

TA BENDE
Un CAS,serca di Hotelnan na Palm Beach
TEL: 25349

WEGENS VERTREK
ALLES MOET WEG
Kinderbureautje stoel 65,- grote electr.Rijstpan z.g.a.n 80,-.3 delige WP encyclopedie f.75,-.Judopak large z.g.a.n. 20,-.Keukentrapje 20,-.strijkplank 20,-.dekens p.st. 25,-.lief jonge poesje af te halen
TUNASTRAAT.8/ 26603

TA BENDE
Un TOYOTA CELICA
liftback 1979
cu mack wheels
Johan de Witstr.2
Tel: 27275

Pa motibo di viaje
TA BENDE
Un FORD LAZER'82
airco,3-in one radio cassette,5-speed
Hopi bon condicion
Naf.5500,-
Tel.28111/47651

TA BENDE
Micro 10home Computer & fill divice & CRT screen,Wand meubel,Set di sala,mesa di sala,Pronkstuk,Lessenaar,Tapan stoof,G.E.Wasmachine.
ROOI AFO 63 - A
Tel: 25265

TA BENDE
NOS TA BENDE
e mihor calidad di:
santo
di CUNUCU entrega te na lugar di construccion
y
piedra
no.4 y 5.Pa basha fundeshi y Ringbalk
Tambe nos TA BENDE
blokki
4 Duim fl.0,90 entrega
6 Duim fl.1,40 entrega
y tambe NOS TA BENDE
e mihor calidad di
granit
Yama MICHAEL LOPEZ
TEL: 28448

TA BENDE
AIRCO-18000 BTU
water cooler-chikito
Mesa di Pick-Nick
Ponton 70
Tel: 23352

TA BENDE
Un MESA di SALA
un SET di COMEDOR
preto cu blanco
Tanki Leendert 168 C

TA BENDE
Un RAMBLER
Matador A.M.
1975
Diamandbergweg 59

TA BENDE
Tereno eigendom
10.000 m2.bon inversion den negoshi turistico.Interesados
Tel; 22194

TA BENDE
Adam Computer y printer.super 8 film camera canon camera model FTb,fauteuil op draaipoot,atari game.
Tur di massief eikenhout.Set di comedor-plateau di draai-6 stoel,2 buffet,theewagen,wandmeubel grandi cu luz, krantenbak,mesanan di sala cu mosaico,set di camber di:cama di dos persona-half hemel,2 kashi di 2 porta cada un - 1 leg/1 hang,2 nachtkast ,toilettafel,cortina, lampi.Tel.22484
Madurostraat 4-A

TA BENDE
Mata di Coco chikito, mediano y grandi,prijs ta varia entre f.25,- pa f.100,-.Tambe tin mata di palmita chikito.Yama 23218 pa mas informacion;

REMITIDO

# CASNAN DI GOBIERNO

Señor, permitimi un espacio den bo corant. Na nomber di tur e habitantenan cu ta biba na e casnan di Gobierno FCCA. Nos a dicidi di acerca e corant aki pa pone pueblo na altura y principalmente e miembronan di parlamento di Aruba y nan cu mester cu nan tey pa defende pueblo di e abuso cu FCCA Gobierno ta haci cu nos cu ta biba den casnan di Gobierno complex 2.

Na aña 1972 tempo cu PPA tabata na mando a laga traha 500 cas na Tarabana, Pos Chikito y Rooi Congo cu financiamento di Hulanda na aña 1974 Gobierno a entrega pueblo e casnan.

Casnan di un camber ta hasta 70 florin pa luna, di dos camber 90 florin y di tres 125 florin.

Tur hende cu a haci peticion pa e casnan aki a haya un formulario pa Domeinbeheer pa firma contract di cinco aña. Na aña 1979 contract a caba y Gobierno a pasa e casnan pa FCCA. Gobierno a manda un abiso pa tur hende bisando nan: Apreciado Huurdonan, mi ta pone boso na altura cu conforme cu decision di BC Gobierno cu entrante 1980 tur casnan lo subi cu fls.25 pa luna. Y asina a sigui subi huur tur aña cu awe na aña 1985 e casnan aki ta pa casnan di un camber fls. 140,-- di dos fls.163,-- di tres fls,184 pa luna, ta asina nan ta yama e casnan aki casnan di pueblo.

Cu awe na 1985 cas di un camber fls.140,-- di dos ta fls.163,-- y di tres camber ta fls.184,-- nan ta yama e casnan aki casnan di pueblo.

Casnan di pueblo ta esnan cu Gobierno a traha na aña 1948 cu nan ta yama complex 1, ta e casnan cu tin na Dakota y San Nicolas, e casnan aki ta costa di un camber 25 florin , di dos 31 florin y di tres 40 florin.

Janchi, nunca Gobierno a hisa huur di e casnan aki. Tin hopi hende cu ta biba pa 35 ala den e casnan aki Ta ora cu Gobierno a pasa e casnan aki pa FCCA , esta e padrino, na aña 1979 nan a hisa e huur di e casnan aki. Tin hopi di e casnan aki a wordo bendi pa dos mil y tres mil florin cu esunnan cu ta biba aden, esta casnan complex 1.

Awor kico Gobierno esta FCCA a haci. Nan a manda un aviso pa tur hende cu ta biba den cas di Gobierno. Mirando cu po hopi familia e ajustamente lo ta bay ta algo pisa pa cumpli cu ne, nos kier a recorda e huurdonan ariba e facilidad pa pidi yudanza pa paga huur di cas y asina yama subsidio di huur, y den mes un aviso aki ta skirbi tur esnan cu tin airco of telefoon no ta bin na remarke pa subsidio di huur. Awor nos ta puntra si telefoon cu airco ta luho.

Con por ta cu huurcommissie ta duna ordo pa subi huur. Nos ta bibando pa 11 aña na e mes un casnan aki, esta complex 2 ta aña pasa FCCA Gobierno a verf e casnan aki.

Tempo cu nan a traha e casnan aki su balor ta mas of menos fls.25.000. E casnan aki no ta cas di luho.

Nos conoce un caso cu a pasa cu un señora cu ta huur un cas no cas di Gobierno pa fls.150,-- pa luna e señora tin cinco aña t ta biba aden.
Doño di e cas a bisa e señora cu e ta subi e huur fls.100,-- awor e señora ta paga fls.250,-- pa huur. Despues di un aña e doño a bolbe hisa e huur cu fls.75,--. Kico a pasa. E señora a bay huurcommissie, a bisa e doño di cas cu balor di e cas aki pa huur ta fls.150,-- pa luna y ningun cent mas.

Figurabo huurcommissie a bisa doño di e cas cu e mester debolbe e señora fls.100 tur luna back cu el a paga di mas den cinco aña.

Awor nos kier sa kico ta bay pasa cu nos cu ta biba den cas di Gobierno.

E tempo aya 1974 huurcommissie a balora e casnan aki di un camber fls. 70,-- di dos, fls.90,-- y di tres fls.125,--. Nos ta di opinion cu FCCA mester wordo elimina pasobra den e edificio ey di luho cu nos ta supone cu e fls.300.000.000 di Lago tambe tin un parti aden, pasobra ta sinta e directiva ta sinta (...). Nos cu ta gana fls.700 pa luna ta subi huur pa paga nan.

Nos ta bibando den angustia. Figurabo nan tin mas cu 15 auto nobo den nan tin tambe jeep.

Casualmente ayeranochi banda di 9 or mi a bay Playa mi ta mira un jeep di FCCA den dje chofer, un mucha y un dama. Awor nos kier sa ta kende ta pone gasolin pa e compay ey keiro cu familia, pasobra ey no ta traha e ta traha.

Nos ta spera cu ora e Parlamentarionan leza e articulo aki pidi un reunion urgente cu FCCA Gobierno pa pone nan baha tur huur di e casnan aki pone nos paga e prijs cu a paga tempo cu nan a entrega nos e cas aki esta cu di un fls.70,-- di dos fl. 90,-- di tres fl.125.

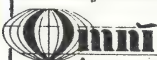
Tur parti mundo ora Gobierno traha cas pa pueblo nan ta pone huurkoop, es decir bo ta paga huur cu tempo e cas ta bira di bo. Abuso cu FCCA Gobierno ta haci cu nos mester caba.

Tende e palabranan di e actual Gobierno. Nos ta goberna cu sentimento humano. Ta asina boso ta goberna.

Mi ta spera cu ora pueblo tende e abusonan cu Gobierno ta haci cu nos pa nan habri wowo.
Tende e palabranan di e lider Solo el Pueblo salva el Pueblo.
Nomber y direccion di firmante conoci na Redaccion.


## VEILING/ AUCTION

LAGO OIL TRANSPORT CO LTD.
JUNE 19 & 20 -- 10 a.m.
in the presence of Notary J.R.Croes.
CONSTRUCTION EQUIPMENT;(3) Komatsu forklifts-4 and 6 ton;(5) Drott deck cranes-5 and 7.5 ton;(2) clark straddle carriers;(2) Sky-Climber lift platforms;(2) electric jack stackers;(1) Big Joe truck lift fork straddle.
TRUCKS,TRAILERS & AUTOMOBILES;(18) Ford,Daihaksu,Oldsmobile cars and pickups;(2) Porta-Camp 30' toilet trailers;(1) Chevrolet 1980 V-8 350 gas,flatbed truck;(1) Ford 1984 with high ranger linesman 2 bucket.MACHINE SHOP EQUIPMENT (1) Bullard 86" vertical turret lathe;(3) Cincinnati "LR" hydrashift engine lathe;(4) Niles Benent 3400 lb.air operated hammer;(2) Linile CM-50-60 shape cutting machines;(8) Oster pipe cut ting and threading machines;(1) Wellsaw bundle cutter;(3) Pipe saws 8' to 16";(3) Roll and bending machines.Spare parts for / PUMPS(CENTRIFUGAL) COMPRESSORS,TURBINE VALVES and ACTUATORS (1200) 1/2"-3/4" 800 lb.Smith figure 5890 gate valves;(87 4"-12" F-6 gate valves;Stockham 150 gate valves;(59) Electric motors and generators-2 to 1 000 hp;Plate steel and grating:Pipe Fitting Threaded 1/2" thru 3" up to 3000 lb. ells,tees,couplings,bushings, unions,plugs,etc;WELD FITTINGS:MACHINE & STUD BOLTS:BUILDING SUPPLIES AND APPLIANCES: LAB EQUIPMENT:OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE:OFFICE COMPUTERS: FIRE FIGHTING EQUIPMENT:VERY LARGE QUANTITIES OF TOOL ROOM MATERIALS.
All buyers must register.Registration from 8 a.m. at no cost at the General Office Building on each day of the auction.Enter through.Registered Seroe Colorado entrance only.Only buyers may enter refinery.Terms of payment:Cash,bank check or irrevucable letter or credit on same day of auction.




Auctioneers International, Inc.
8140 Walnut Hill Lane • Suite 105 • Dallas, TX 75231
214/987-4804 • TELEX 6974259 OMNI DAL • FAX 9872432


# JANGO NA PALABRA

Distinguido redactor, mi nomber ta Jango, e ser humano cu a cria mi cu lechi na catuna ta Jani Thijsen. Nunca mi a bebe lechi di mi mama, ta e ser humano aki desde cu mi tabata tin apenas un ora di existencia a auxiliami y teni na bida te awe.

Solo na e mi ta debe respet y obedencia. Nunca di su bida el a marami na cadena cabuya o loke sea, el a yega di purba si ora mi tabata kibra mata di su señora, pero que va mi nek ta mas diki cu mi cabez, di moda cu ta un paar di seconde so mi a keda mara y esaki ta basta aña pasa tempo cu mi tabata un mucha malvado.

Den DIARIO di awe mi por a leza informacion di polis cu Shannon, ami ta su ruman di crianza, a los ami y a mandami bay ataca polis. Y cu polis a los un waarschuwingsschot ariba mi.

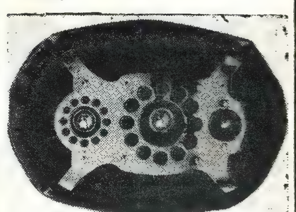
Esaki ta un mentira flagrante, ami Jango ta declara categoricamente cu esaki no ta berdad. E abusador aki a tira ariba mi y el a herami. Es mas, ami semper ta ataca tur intruso cu drenta den cercania di cas di mi doñonan y te hasta mi ta cuida di dia y anochi hasta cas di tur mi bisiñanan.

Nunca mi a morde ningun hende ainda, apesar cu nan a yega di golpeami severamente cu un piedra den mi wowo.

Miles di hende cu a yega di bini mi cas ta testigo den esaki y tur mi bisiñanan tambe, yama nan puntra nan libremente.

Mi ta implanta respet ora respet mester wordo implanta. No mi no ta un cobarde ni mucho menos un gañador.

Hopi danki señor redactor pa bo espacio. Mi tata Jani Thijsen lo mi apodera pa firma pami pasobra ainda mi pia ta tembla di susto di e tiro cu a rasca mi lananan di cabez bay perde den bashi.
(firma conoci)
Jango El Valiente
Savaneta 210-A

FLS 50.-
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

# VIOLENCIA NA INDIA A COSTA BIDA DI DECENAS DI HENDE

NEW DELHI:—Durante violencia den vecindario di estadonan Assam y Bagaland y na Gujarat, durante ultimo weekend decenas di hende a perde nan bida.

Entre Assam y Nagaland, ultimo dianan mas o menos 50 polis a ser mata y na Gujarat, diadomingo por lo menos 20 persona a muri.

Polisnan di Nagaland hunto cu miles di civilnan arma a tuma parti na kimamento y tiroteonan na Assam.

E mercado di Merapani a ser destrui completamente pa candela diavierna anochi.

Dos habitante di e pueblo a ser tira mata door di polis.

Diasabra mainta habitantenan di Nagaland a kima casnan di civilnan na Assam.

Ta ser calcula cu mas o menos 50 mil habitante di Hassam a huy y ta ser yuda den campamentonan pa refugiadonan.

Den pasado na varios ocasion tabata tin conflictonan sangriente entre habitantenan di Assam y Nagaland. Nagaland ta bisa di tin derecho ariba parti forestal di Assam.

Na 1973 durante combatenan den e area aki, mas di 100 civil di Assam a ser mata.

Violencia na Gujarat ayera a costa bida di por lo menos 20 hende y mas o menos 14 persona a ser kima durante e violencianan.

E bringamento mas formal a tuma lugar den e ciudad Ahmedabad unda un cantidad grandi di cas a ser kima.

14 Cadaver a ser haya den e ruinanan y ta ser spera cu e cantidad di morto lo aumenta tambe.

Ta ser calcula cu por lo menos 40 hende a perde nan bida durante e violencia di weekend cu ta tras di lomba.

## COLONEL FRANCES A HAYA LIBERTAD ATROBE

BEIRUT:—E colonel frances di e forza di paz di Nacionnan Uni na Sur Libanon, Unifil, kende a ser secuestra pa milicia pro israeli SLA, a ser laga den libertad e mes dia.

Segun vocero di Unifil Timur Goksel, SLA a laga e colonel den libertad despues cu prome ministro SHimon Peres a intermedia den e caso aki.

E colonel Jean Michel Bilemdjian, a ser laga li-

Sigui esa pag. 14

---

GRADICIMENTO

Ripitiendo e palabra favorito di nos difunta stima

**Sra.BLANCHE DUPLESSY-DOMINIQUE**

q.e.p.d.

Nos ta bisa "MERCI" na tur e personanan cu di un manera of otro a manifesta nan simpatia durante enfermedad y na ora di morto y entiero di nos dushi Mamie.

Un gradicimento especial ta bai pa Dr.O.Anaya kende pa 7 aña largo a lucha cu dedicacion y cariño pa cuida su salud.

Sinceramente,
na nomber di henter famia,
Max y Marie-Thèrèse Croes-Duplessy
y juinan

---

AGRADECIMIENTO



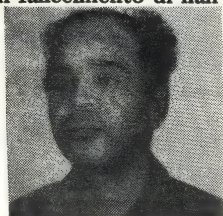
Iris de Quintero, Erwin, Elmer, Ernesto y Edilma Quintero, Reyes Todd Dandaré, sobrinas y sobrinos, familias: Quintero, Romero, Todd Dandaré, Mejía, Bermúdez, Pimienta, Arends,Zambrano, Iguarán, Pinto y Dirksz, Ignacio Gómez y demás familiares y amigos quisieran agradecer a todas aquellas personas que mediante telegramas, llamadas telefónicas y visitas domiciliarias demostraron compartir el profundo dolor que los acongoja por el fallecimiento de su inolvidable esposo, padre, hermano, tío, familiar y amigo:

**LUIS QUINTERO DANDARÉ**

**(Lucho barbero)**

---

Pa medio di esaki Sra,Tila y mama Chana Geerman,kier invita tur familia,amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di misa pa motibo di ta recorda e di prome aña di fallecimento di nan inolvidable,



**MODESTO CURIEL**

mihor conoci como Catachi

Diaranzon 12 Juni pa 7'or anochi na misa Santa Filomena na Paradera.

M odesto Dios a tuma bo den su reino cu tristeza nos ta recorda bo.
O ra nos pensa con bon bo a trata tur hende bo nomber so nos ta corda.
D i dia cu bo a laga nos flornan ta seca bo recuerdo nan ta semper cu nos.
E momentonan inolvidable ta bo recuerdo so a keda.
S osega den nomber di Dios
T in hopi cos nos por lubida pero abo no Catachi
O ra nos recorda bo nomber Catachi lagrimanan ta labo nos wowo.

---




La Hoja Funeralhome announce the death of MRS.GENOVEVA (Josefa) ARRINDELL— LEERDAM

---

With deep sympathy we announce the death of



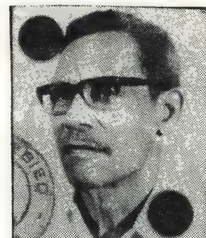
**MRS.GENOVEVA ARRINDELL- LEERDAM**

better known as Josefa

Left to mourn her lost are her husband;William Arrindell.
Fosterchildren:Gwendeline and Trudy Lewis
Futher lost are families;Arrindell,Leerdam,Quamie and Lewis.The funeral will take place on wednesday June 12.The service will start at 4 o'clock at St.Teresa Church after which she will be lay to rest at the Roman Catholic cementary in San Nicolas.The late of Mrs.Genoveva Arrindell,better known as Josefa will be laid out at 2 o'clock in the St.Teresa Church in San Nicolas.

---

A fallece cristianamente;



**JOSE CASIMIRO FARRO**

mihor conoci como JO di
Alto Vista Rumshop
na edad di 76 aña

Na nomber di su esposa: Emilia Farro Solognier
Yiunan: Setronilia Ravini y yiunan
Aurora Farro y yiunan
Teo Farro esposa Julieta y yiunan
Rosa Kelly esposo Ruben y yiunan
Thomas Farro esposa Emy y yiunan
Chen Farro esposa Ita y yiunan
Jose Farro esposa Lidie
Lorenzo Farro y Chia
Mario Farro y yiunan
Johana v/d Biezen esposo Reinaldo y yiunan
Julieta y Godfried Steward
Camilia Maduro esposo Raymond y yiu
Rudolfo Farro
Gaby Farro esposa Marisella y yiu
Minguel Everon sra. y yiunan
Jozep Everon sra. y yiunan
Su suegra: Johanna Farro y yiunan
Rumannan: Fransisco Farro y famia
Virgilio Farro y famia
Maria Kelly y famia

Swa y cuñanan,nietonan,bisanietonan,suegra,suegronan,ihanan,comer y comper.Demas famia:Farro, Solognier, Punselie,Kelly,Erasmus,Geessink,v/d Biezen,Maduro, Wernet,Everon,Boekhoudt,Ridderstap,Hoevertsz,Luidens,Tromp,v/Cleef,Gomez,Figaroa,Perez,Orman,Sam,Ras,Dijkhoff,Paesch,Koolman,ta invita tur amigo,bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar:diarazon 12 di juni pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noord y despues pa santana catolico na Noord.For di 2'or e restonan mortal lo ta den misa Santa Anna na Noord.Despues di entiero no ta recibi bishita di condolencia na cas.Agencia Funeraria Del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e famianan di e fallecido.

INTERNACIONAL

# TERORISTA ARISTOCRAT A HAYA GRACIA

ROMA:—Presidente di Italia, Sandro Pertini a duna gracia na e terrorista Fiora Pirri Arizzoni, ex exposa di lider di e movimento extremo izquierdo"Autogobernacion obreril", Franco Piperno.

Ta prome biaha cu un preso sentencia ta probecha di amnestia presidencial pa un actividad di terorismo.

Arizzoni di 35 aña a ser deteni na 1978 y a sinta un castigo di 9 aña. E no miembrecia na un grupo arma, complicidad moral na destruccion di un centro di informacion di gobierno, participacion den lantamento den prison di Messina y posesion di arma y explosivo.

Fiora Ardizzoni, yiu di un familia bieuw siciliano tabata un personalidad aristocrata den e mundo universitario di terrorismo. El a cuminza participa na terrorismo siguiendo profesor Franco Piperno. Piperno ta ser busca en coneccion cu asesinato di ex prome ministro Aldo Moro y segun prensa Italiano, e ta residencia na Canada.


DIA DI TATA

Ban duna PaPa locual e merece, y hacie mas contento ariba su dia

DIA 16 DI JUNI

NO BASILA,POR BO POR HANJA UN REGALO ADECUADO PA BO "PAPIE" NA:

Surprise




ATA NOS SURTIDO:

| | |
|---|---|
| STOEL cu MATRAS "Sol lig bed" | Antes Fls. 179,-- |
| | Awor Fls. 99,-- |
| STRANDSTOEL | Fls. 65,00 |
| BARWAGEN | Fls. 79,50 |
| STRECHES | Fls. 54,50 |
| BEKER | Fls. 6,95 |
| COPIE cu SCOTTER pa PAPA | Fls. 5,95 |
| SET di KWASHI 6 pida | Fls. 7,95 |
| DASSENHANGER | Fls. 14,95 |
| VIDEO CASSETTE 3 pa | Fls. 5,95 |
| TAPE y VIDEO CASSETTE grandi | Fls. 29,50 |
| LEKTUURBAK blanco | Fls. 29,75 |
| ROOKSTANDAARD | Fls. 29,75 |
| WIJNREK palo blanco | Fls. 8,95 |
| SCHOENPOETS doos | Fls. 12,95 |
| Diferente SCEIRO pa SAPATO | Fls. 2,95 |
| LADENREKJE pa warda schroef y clabo | Fls. 7,95 |
| MEMOROL HOUDER pa auto | Fls. 5,95 |
| MEMOROL HOUDER pa lessenaar | Fls. 14,95 |
| TELEFOONKLAPPER | Fls. 14,95 |
| SET di FEITA "Lady Killer" | Fls. 9,75 |

Y NO LUBIDA CU "PAPA LO KEDA MAS CONTENTO CU UN BUNITA PORCHSET

DIA 15 DI JUNI *SURPRISE lo ta HABRI for di 9'or te cu 6'or NON STOP

Surprise

L.G.Smith Blvd. 136.


# SRI LANKA CU LEY NOBO CONTRA TERORISMO

COLOMBO:—Gobierno di Sir Lanka a dicidi di introduci leynan nobo contra terrorismo y ta trata aki di leunan di emergencia basa ariba legislacion indio.

E informacion a ser duna diahuebs, na Colombo dos dia despues cu presidente Julius Jayewardene a regresa di New Delhi unda el a delibera cu prome ministro Rajiv Gandhi di India. Vocero Anandatissa de Alweis di gabinete a bisa cu e leynan nobo mester ser discuti ainda den reunion di gabinete prome cu nan ser manda pa parlamento.

E vocero a informa ademas cu pena di morto ta forma parti di e castigonan cu ta bini den e leynan.

Ultimo dos añanan, centenares di hende a perde nan bida den violencia entre Tamilnan cu ta den minoria y mayoria Sengales.

E violencianan aki ta consecuencia di e lucha di guerilleronan cu ta bringa pa un estado independiente pa e mas o menos 2 millon y mei Tamilnan den parti noor y Oost di e isla.

Na Colombia diahuebs a ser informa cu diaranzon durante accionnan na Trincomalee, cinco guerillero a ser mata. Den e ciudad portuario aki siman pasa diavierna tabata tin violencia despues cu guerilleronan Tamil den pueblonan Sengales a mata cinco persona y kima 50 cas. Durante accionnan di tropanan di seguridad diaranzon, segun informacionnan di habitantenan, mas di 13 habitnte Tamil di e pueblonan a ser mata.


PUBLIEKE VERKOPING

Op mmandag 1 juli 1985, des voormiddags om tien uur,zal ten kantore en ten overstaan van de ondergetekende notaris,zijn plaatsvervanger of opvolger worden overgegaan krachtens onherroepelijke volmacht ex art. 1203 B.W.:

I. het woonhuis Dominicanessenstraat 2 te Oranjestad, staande op een perceel eigendomsgrond,groot 1.94 Are, kadastraal bekend als Eerste Afdeling,Sectie E,nummer 111; thans in gebruik als kantoor- en magazijnruimte.

II. het woonhuis Weststraat 77 te Oranjestad, staande op een perceel eigendomsgrond, groot 6.60 Are, kadastraal bekend als Eerste Afdeling,Sectie N.nummer 310;

III. het woonhuis Ceru Pretu 9 op Aruba, met het recht op erfpacht tot 6 mei 2037 op een perceel domeingrond groot 5.14 Are, als omschreven in meetbrief no.115 van 7 oktober 1976.

IV. het woonhuis Stadionweg 17 te Oranjestad, staande op een perceel eigendomsgrond groot 14.70 Are, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie B, nummer 854.

V. Het woonhuis Sta. Helenastraat 24 op Aruba. met het recht van erfpacht tot 14 mei 2042 op een perceel domeingrond groot 8.62 Are, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie N. nummer 650.

Nadere inlichtingen en de indeling zijn te bevragen ten kantore van de ondergetekende notaris,alwaar tevens de veilingsvoorwaarden voor een ieder ter inzage liggen.

Bieders dienen een onherroepelijke bankgarantie bankierscheque of letter of crediet te overleggen tot het bedrag van hun bod of enige andere zekerheid te stellen tengenoegen van de ver-
koepr
verkoper,de notaris of diens plaatsvervanger.

Indien de veiling voortduurt tot na 12.00 uur zal zij worden opgeschort tot en worden voortgezet om 2 uur des namiddags.

mr. E.L.Lacle, notaris,
Zoutmanstraat 6, Oranjestad. Aruba
Telefoon: 21071, 22611, 23881.
Telex: 5015 Lacle Na.



Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

NOVELA

# REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 65

Marcia a calcula cu esey lo ta stem di e homber cu nan ta yama Corky. Bil e camarada di Reflin tabata hari masha mahos...... --Ya nos a caba cu e cantidad ey caba, di siman pasa,-- Bill a grita.

--Nunca mi a yega di tende cu hende sa warda bibida Corky.-- --Bo ta kere cu tin tempo suficiente pa nos dal un dos bitter?-- un tercera persona cu a bini den e grupo a puntra. --Con cos ta, nos tin di bay un bez, of nos por keda dal un paar di bitter, kiko bo ta bisa Desty?-- Tabata parce Marcia cu e ultimo mencionado aki ta e cabezante di e tripulacion, pa lo ke el a tende den e combersacion cu a continua. E homber aki tabata tin un stem pisa, y Marcia tabata imagine'le un homber cu barba y curpa grandi. El tabata tin un sintimento manera cos cu el tabata scucha un comedia pa radio, asina tanto e combersacion di e hombernan, kendenan el no tabata mira, tabata interese'le. --Nos no tin pura,-- e homber cu nan tabata yama Desty a contesta. --Nos no por sali toch promer cu mañan mainta, y esey no kier meen nada si nos tarda un paar di ora mas, tambe esey ta Reflin......-- --Si,-- Reflin su stem a zona.

Un rato despues Desty a puntra: --Con ta cu e dos tercionan di e aeroplano, cu boso a kima awe merdia. Mi a mira e candela di basta leeuw ariba lamar. Unda e dos hombernan ey a keda? Reflin a demostra un preocupacion cu nunca antes Marcia a mira di dje. --Oh, mi ta kere cu nan lo mester a perde of muri den e mondi, buscando e mucha muher, pasobra mi no a mira nada mas di nan.

Ta di spera toch, cu prome nan lo purba salba e mucha muher.-- Si,-- e stem pisa di Desty a zona, --Ami tambe lo a pensa mes cos. Bo ta sigur cu nan no ta busca un chens di ataca e barco?--

Reflin a hari cu desprecio, y el a bisa: --Esey ta ayera..... e dos hombernan ey por wel saca e idea ey for di nan cabez.-- --Un homber si tin abordo,-- e contestacion a zona for di boca di Desty.

--Un homber so? Reflin a ripiti. E stem di e homber cu'e mrca den su frenta a zona asombra. Den e quietud cu a sigui, Marcia a nota cu Red no tabata asina calmo y sosega manera el tabata kier a demostra. Pero, e bibida tabata hala su atencion mas.

--El,-- el a bisa...... --No tin nada malo si nos dal un paar di bitter cayente. Despues bosonan lo bolbe pa e barco. Bill lo mustra boso e caminda, pasobra si boso bay boso so, y cu betro aden, boso no ta yega canto di lamar ni te otro aña.--

E dos bentananan di e cuarto caminda cu Marcia tabata cera, y luz di solo tabata drenta door di un luik cu tabata tin den e dak. Varios biaha caba el a halza su bistinan na halto mirando e luik cu deseo di busca manera di sali pey.... pero e luik tabata mas cu tres metro halto. Door di e luik el tabata mira e pida di cielo cu su wardadornan a permitie'le mira. Y pa lo ke el tabata mira, el por a calcula cu lo no dura mucho mas promer cu bira scur. E lampi di kerosin cu el a descubri ariba e mesa ayera nochi, a keda cendi henter dia y awor cu scuridad a bolbe drenta atrobe den e cuarto, e luz di e lampi a cuminza briya cu mas claridad. E bandidonan cu tabata den e cuarto pega na esun caminda el tabata cera, a sali bay pa'for y tabata costa Marcia masha trabao pe tende loke nan tabata papia. Marcia tabata puntra su mes si loke Reflin tabata bisa cu Dan y Tracy a muri desgraciadamente den e mondi tabata berdad.

e ta continua mañan........

# POPFESTIVAL GIGANTESCO PA YUDA AFRICA

LONDRES —Dia 13 di Juli lo tene un popfestival gigantesco di cual e fondo cu lo keda recauda lo bay pa victimanan di hamber na Africa.

E iniciativa pa e espectaculo cu lo dura 15 hora, a wordo tuma pa Bob Geldof, cu na Gran Bretania a pone hopi estrellas hunyo den e banda Aid.

E formacion a presenta e disco Do they know it's Christmas, cu a produci un suma di 45 millon florin pa e victimanan di hamber na Etiopia.

E festival ta wordo teni na Londres, den Wembley Stadion y Philadelphia JFK Stadion simultaneamente dia 13 di Juli.

Siete satelite lo wordo usa pa por transmiti e festival pa television pa otro paisnan na mundo.

Participantenan na e espectaculo ta David Bowie, Phil Collins, Elton John, Eric Clapton, Duran Duran. Stevie Wonder, Mick Jagger, Paul Mac Cartney, Neil Young, Paul Simon, Billy Ocean y Thw Who.

Geldof a bisa cu musica pop a presenta e situacion na un forma cu lo no tabata posible pa politiconan. Mientras e situacion na Africa tabata bira mas grave, e agrupacion Aid a tene millones di hende na bida. Pero no ta suficiente pa laga nan sigui biba. Y mester bay percura pa esaki, segun Geldof.

E festival ta bay haya como tema Live Aid. Geldof ta pensa cu e manifestacion aki lo produci atrobe millones. Tur artista lo participa voluntariamente. E concierto lo wordo sigui pa un millon di persona, incluso Union Sovietico y China.

# AGCA TA BISA CU MOSCU TA CENTRO MUNDIAL DI TERORISMO

ROMA: Mehmet Ali Agca cu a ser sentencia pa motibo di a atenta contra bida di Papa na 1981 a duna di conoce ayera como testigo den e casonan contra conspiradornan di e atentado cu e ta sigur cu e centro politico y financiero di terrorismo internacional ta na Union Sovietica.

El a aparece como un testigo sigur di su mes y cu su diccionario turco italiano den su man.

El a relata cu na 1977 e tabata na Siria pa haya entrenamento pa terrorista serca expertonan Bulgaro y Tjeco.

E testigo principal den e coneccion bulgaro, a confirma su otro declaracionnan haci anteriormente.

Agca mester responsabiliza su mes den e proceso aki contra 5 turco y 3 bulgaro cu ta ser enjuicia.

Nan ta ser acusa di a conspira contra bida di Papa y ta complicenan den e atentado.

Segun Agca, den e campamento den cual tabata tin tambe terroristanan frances, italiano, aleman y spaño el a siña con pa anda cu diferente sorto di arma. E campamento tabata tin proeccion di servicio secreto Sirio.

El a duna relato di su bida estudiantil, di su familia pober, y cu na 1967 e por a studia ariba gasto di un organizacion turco extremo derechista, e lobonan shinishi. E idealistanan turco manera e organizacion aki tabata yama su mes despues di 1980 ta un organizacion criminal politico, segun Agca.

Procurador General a mustra cu desde comienzo di e proceso Agca ta trata di pusha acusacionnan ariba Oral Celik, un di su amigonan di lobonan shinishi. Celik cu ainda no a ser captura tambe lo a dispara ariba Papa dia 13 di mei 1981.

# DESEMPLEO NA ESTADOS UNIDOS NO A CONOCE CAMBIO

WASHINGTON—Desempleo na Estados Unidos na luna di Mei a alcanza 7.3 porciento, cu ta mescos cu e tres lunanan anterior.

Durante e ultimo luna 345.000 cupo di trabao a conoce vacatura, pero e desempleo entre esnan cu a termina nan estudio awor a crece.

Den comercio detaya y sector di servicio empleo a crece. E cantidad di desempleadonan tabata 8.4 Millon na fin di Mei.

Cu desempleo durante e ultimo cuatro añanan no a reduci, ta pa motibo cu e crecimento den economia Americano a tranca.

Durante e promer tres lunanan di e aña aki e Producto Bruto Nacional a crece cu unicamente 0.7 porciento.

# COLONEL Cont. di pag. 12

ber den e pueblo Qantara oost di Tirus. El a ser transporta cu helicopter back pa su cuartel general di Unifl na Nakura.

Na Qantara e milicia di SLA tin ainda un rehen di Unifil y ta trata di un militar finlandes.

19 otro finlandes cu a ser teni como rehen diavierna ultimo a ser traslada pa otro lugar. No ta conoci unda nan lo por ta.

Poco prome cu e colonel a ser laga den libertad lider di SLA Lahad a duna di conoce cu su detencion tabata un equivocacion y cu pronto e lo ser laga den libertad.

# SOCIAL



Awe BERNABE KELLY ta cumpli 102 aña. Felicitacion ta bini di su 9 yiunan, 15 nieto, nietanan y 5 bisanietonan y amigo y amiga di Huize Maristella, demas familia y di parti di DIARIO.



Awe ta cumpli 4 aña CLAUDITO MATA. E ta ricibi felicitaciones di su mama y tata, abuelo y abuelanan, omonan y tantanan y demas familiares y di DIARIO.



Awe ta cumpli 6 aña NORITZA EMELINA PEREZ' Felicitacion di su tata, mama, ruman homber, su wela y welo, tantanan y omonan, primonan y primanan y demas familia y di DIARIO.

PIEDRA
Pa basha Ringbalk, Vloer y Fundeshi
Number 4" y 5"
Yama Lopez Corp
TEL: 28448





Ayera Comunidad Portuguez na Aruba a celebra dia di Portugal, Dia de Camoes. Na estatua di prinsesa Wilhelmina, manera ta ser haci tradicionalmente comunidad Portugues representa pa miembronan di directiva di Fundacion Social Cultura Portuguez den presencia tambe di Consul di Portugal Sr. P. Wurtz, Consul Portuguez na Venezua Sr Mello, Sr. Abreu di Madeira encarga cu turismo y folklore, tambe prome madatario di Aruba Gezaghebber Pedro Bislip, Comisario di Polis, Sr. Walter Krames y otro invitadonan tabata presente pa ponemento di krans na e estatua. Militarna a percura pa hisamento di bandera di Aruba y di Portugal na e ceremonia aki. Ayera anochi a sigui cu celebracion na sede di FSCP na Primavera.
Ariba e foto nan aki riba por mira momento cu Sr. Pedro Bislip a caba di pone krans na nomber di gobierno di Aruba y tambe e otro personahenan cu tabata presente na e ceremonia aki.





Ban celebra
dia di tur TATA
cu whisky .....
DEWAR'S WHITE LABEL
esun No. 1 ....
esun favorito .....
di tur Tata.

Agente:
SAWIN N.V.
KONINGSTRAAT 86
TEL: 22652 - 28843




Un grupo di cursista di e curso di horticultura na Paradera a haci un field trip exitoso na Santa Rosa, bao guia di nan docente Sr. M. Ruiz. Ing. Fingal di Sta. Rosa a duna tur informacion necesario. Tambe e cursistanan por a mira di acerca con tur e topico nan cu a ser trata durante e curso ta ser poni den practica.

## POLIS

# LOKE EL A LAGA ATRAS DEN AUTO A DESAPARECE

ORANJESTAD(AAN) — Diadomingo madruga e homber J.A. a entrega keho na recherche cu desconocidonan a kibra e bentana chikito di su auto cu tabata estaciona dilanti di porta si cas den Kloosstraat.

Ora nan a logra habri e porta, nan a bay cu un polstas den cual tabata tin cuatro credit card, rijbewijs, un buki di banco den cual tabata tin 350 florin na placa efectivo y tambe un cartera cu 150 florin. E caso ta wordo investiga.

# PAREJA ANCIANO NO POR YUDA OTRO

ORANJESTAD(AAN)— Un di e hopi casonan social agudo den nos comunidad a keda presenta na polis, na momento cu Diadomingo mainta polis mester a bay cas di un pareja anciano.

A resulta cu e homber di 82 aña di edad a cay for di su cama y a verzwik su man.

Patruya a duna yudanza y a hiba e homber policlinica pa tratamento. E señora di 89 aña di edad a splica cu e no por a yuda su esposo, pa motibo cu e mes ta ciego.

Segun patruya a tende di e pareja, pa basta tempo nan a manda un peticion aden pa nan por haya lugar den un cas di anciano. Pero te ainda nan so ta biba den nan cas.

# DELEGACION HULANDES TA DISCUTI PORNOGRAFIA NA MERCA

DEN HAAG — Di 17 pa 19 di Juni un delegacion di ambtenaarnan di e Ministerio di Justicia y di Centrale Recherche Informatiedienst lo realiza un bishita na Merca, ariba invitacion di autoridad Americano.

Conversacionnan lo wordo sosteni encuanto pornografia den cual uso ta wordo haci di mucha.

E bishita di e delegacion Hulandes ta un continuacion di e bishita cu e grupo Americano Inter-agency Group Combat Child Pornografy a haci na Hulanda na Januari di e aña aki.

Conversacionnan lo wordo sosteni pa determina posibilidadnan pa por yega na un cooperacion den combatimento di pornografia di mucha y e desaroyonan encuanto legislacion, justicia, tecnica di investigacion y persecucion legal.

# E KIER A DAL PA VENGANZA

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra anochi polis mester a acudi na un direccion na Weg Rooi Congo, caminda e dama B.H. di 34 aña di edad a bisa cu algun rato promer un mucha homber a drenta su cas, dal su yiu muher algun mokete. Ora e dama a ripara kico ta pasando, el a pasa man pa pida palo y a bay ariba e mucha homber R.T.

Un rato despues a presenta na warda, e mucha homber R.T. kende tabata acompaña pa su mama. Nan a acudi na warda di polis pa entrega keho contra e muher B.H. Despues di a wordo dirigi pa recherche, mama y yiu a pidi polis pa papia cu B.H. cu kier a dal R.T. cu palo.

## DETENIDONAN A ADMITI

ORANJESTAD(AAN) — Manera DIARIO a relata ayera, relaciona cu robo di un caha fuerte na oficina di ASU, dos persona a keda deteni.

Mientras cu na promer instancia nan a desmenti di sabi algo di e caso, despues T v.d. B. y A.A. a admiti cu nan tabata envolvi den e robo.

Ademas nan a admiti di a bay cu un caha fuerte di Tamarijn Beach Hotel, mientras cu tambe nan tin participacion den dos caso di ladronicia na Bohama y Hector Henriquez B.

Nan a keda encarcela.

## LADRONNAN DEN BAR

ORANJESTAD(AAN) — Diavierna mainta un dama J.S. a entrega keho cu desconocidonan a drenta den su bar cu ta situa na Playa. Nan a kibra un bentana di palo pa por a drenta e negoshi.

Nan a forza un jukebox, un flipbox, y a bay cu un suma di mas o menos 600 florin



ROYAL DISCOUNT CLUB ta ofrece na tur TATA cu bira miembro prome cu dia di TATA, un Gasolin-Bon GRATIS. Ademas consumidornan engeneral cu kier economisa por gana certificado di Fl. 100,-- di J/M Car Rental
J/M CAR RENTAL
SPORTSHOP ANTILLANO
FREEPORT ELECTRONICS
Y UN TRATAMENTO pa auto contra di FRUSTO di Tectyl plus service completo pa auto di MORGENSTER GARAGE



boulevard I
TODAY
at 8:15 p.m.




Musicaldrama 14 yrs.

boulevard II
TODAY
at 8:45 p.m.



MICKY & MAUDE
Comedy 14 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



WITNESS
Crimedrama 18 yrs.